

Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.



Berührungsschutzabdeckung
Contact hazard protection cover
Plastron de protection contre les contacts

9674.900 9674.960
9674.920 9674.980

Blindabdeckung
Blanking cover
Obturateur

9674.905

Montage- und Bedienungsanleitung
Assembly and operating instructions
Notice d'emploi et de montage

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

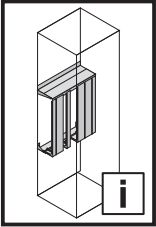
CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP





Inhaltsverzeichnis/Contents/Sommaire

D

Hinweise zur Dokumentation

Lieferumfang

Montage und Bedienung

- Berührungsschutzabdeckung montieren
- Blindabdeckung montieren

4 – 8
9 – 10

EN

Notes on documentation

Scope of supply

Assembly and operation

- Fitting the contact hazard protection cover
- Fitting the blanking cover

4 – 8
9 – 10

F

Remarques relatives

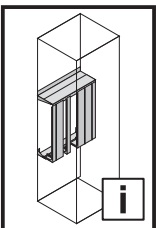
à la documentation

Composition de la livraison

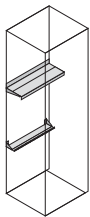
Montage et utilisation

- Montage du plastron de protection contre les contacts
- Montage de l'obturateur

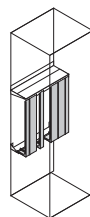
2
3
2
3
4 – 8
9 – 10



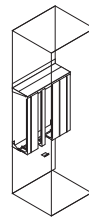
Inhaltsverzeichnis/Contents/Sommaire



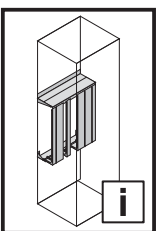
4 – 8



9



10



Hinweise zur Dokumentation/Notes on documentation/Remarques relatives à la documentation

D

Die **Montageanleitung** richtet sich an alle Personen, die über eine entsprechende Fachausbildung verfügen, um Schaltschränke normgerecht mit elektrischen, elektronischen, mechanischen und pneumatischen Betriebsmitteln auszurüsten bzw. zu montieren und betriebsfertig anzuschließen.

Die **Bedienungsanleitung** richtet sich an das Bedienpersonal und entsprechend ausgebildete Fachkräfte für elektronische und mechanische Instandhaltung.

Die Anforderungen für Luft- und Kriechstrecken sind nach den Vorgaben der Schaltergerätekombination auszulegen.

EN

The **assembly instructions** are aimed at personnel who have completed corresponding technical training and are thus qualified to set up enclosures with electrical, electronic, mechanical and pneumatic equipment in accordance with applicable standards and to erect, assemble and connect such enclosures at the place of use.

The **operating instructions** are aimed at operating personnel and correspondingly trained specialists for electrical and mechanical maintenance.

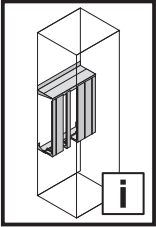
The requirements for clearance and creepage distances are to be in according to the specifications of the switchgear assembly.

F

La **notice de montage** s'adresse à toutes les personnes qui possèdent la formation technique suffisante pour le montage, l'installation sur site et le raccordement d'armoires électriques selon les normes électriques, électroniques, mécaniques et pneumatiques en vigueur.

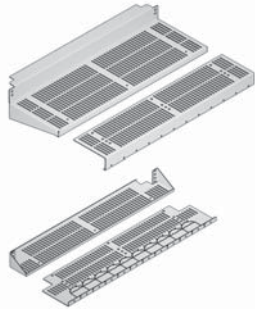
La **notice d'utilisation** s'adresse aux opérateurs et aux spécialistes formés pour la maintenance électrotechnique et mécanique.

Les exigences en matière de déminage et de lignes de fuite doivent être interprétés selon les spécifications de l'ensemble de l'appareillage.



Lieferumfang/Scope of supply/Composition de la livraison

Berührungsschutzabdeckung Contact hazard protection cover Plastron de protection contre les contacts



Best.-Nr.
Model No.
Référence

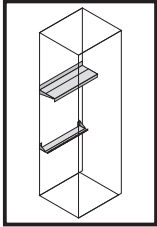
Lieferumfang Scope of supply Composition de la livraison	9674.960	9674.980	9674.900	9674.920
Für Schrankbreite mm For enclosure width mm Pour largeur d'armoire mm	600	800	1000	1200
		1 x		
		1 x		
		1 x		
		1 x		
	5,5 x 13 TX	14 x		

Blindabdeckung Blanking cover Obtuteur



Best.-Nr.
Model
No.
Réfé-
rence

Lieferumfang Scope of supply Composition de la livraison	9674.905
Breite mm Width mm Largeur mm	50
	2 x
	2 x
	5,5 x 13 TX 8 x

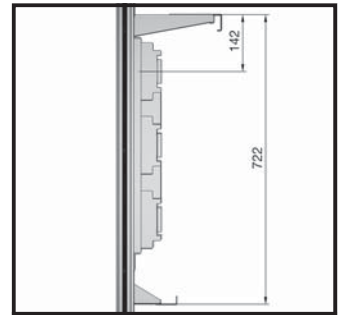


TX25

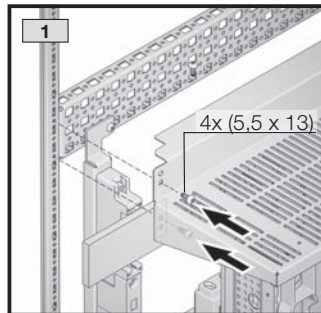
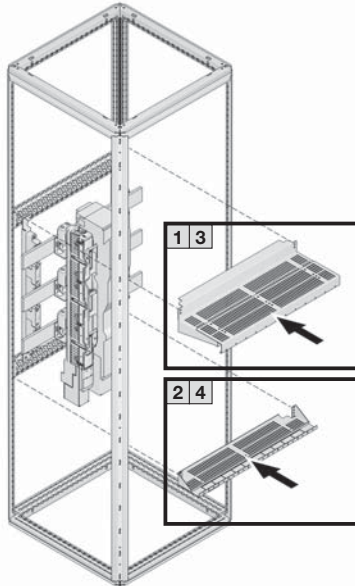


D EN F

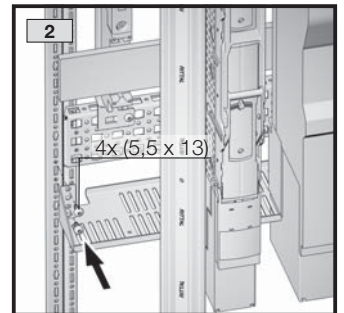
Berührungsschutzabdeckung montieren
Fitting the contact hazard protection cover
Montage du plastron de protection contre les contacts



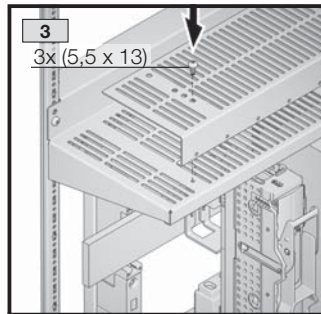
185 mm (SV 3052.000)



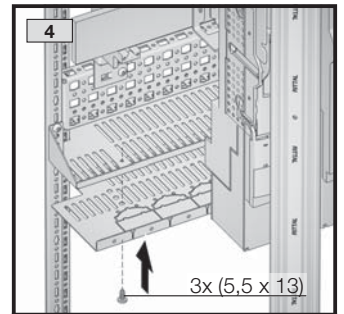
$M_D = 5 \text{ Nm}$



$M_D = 5 \text{ Nm}$

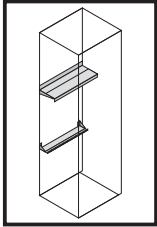


$M_D = 5 \text{ Nm}$



$M_D = 5 \text{ Nm}$

Für Schrankbreite mm For enclosure width mm Pour largeur d'armoire mm	Freie Einbaubreite bei Einsatz von Free installation width when using Largeur de montage libre avec		Best.-Nr. Model No. Référence
	SV 3052.000		
	mm		
600	300		9674.960
800	500		9674.980
1000	700		9674.900
1200	900		9674.920

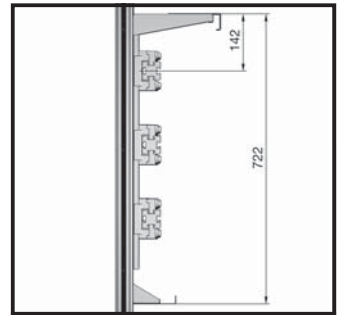


TX25

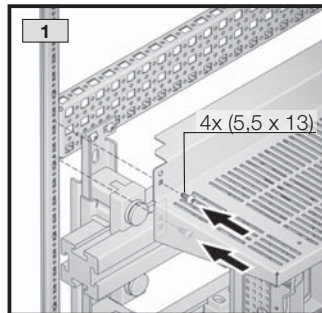
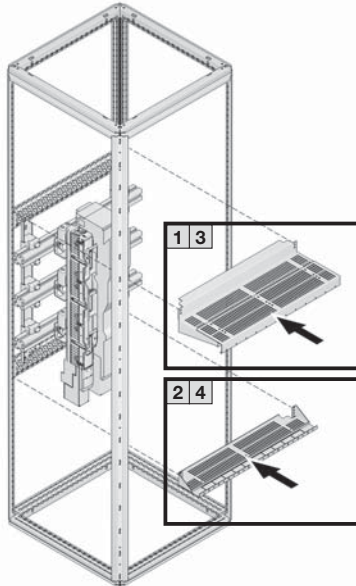


D EN F

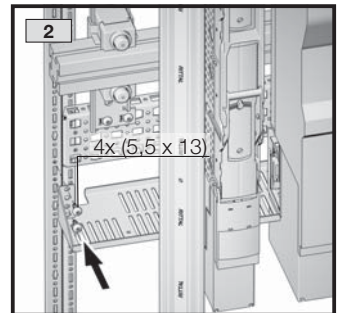
Berührungsschutzabdeckung montieren
Fitting the contact hazard protection cover
Montage du plastron de protection contre les contacts



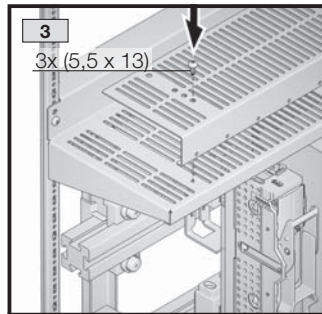
Maxi-PLS 1600/2000



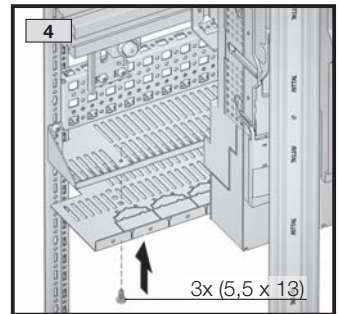
$M_D = 5 \text{ Nm}$



$M_D = 5 \text{ Nm}$



$M_D = 5 \text{ Nm}$



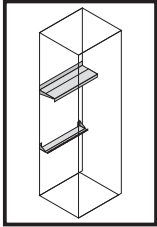
$M_D = 5 \text{ Nm}$

Für Schrankbreite mm For enclosure width mm Pour largeur d'armoire mm	Freie Einbaubreite bei Einsatz von Free installation width when using Largeur de montage libre avec		Best.-Nr. Model No. Référence
	Maxi-PLS ¹⁾		
	mm		
600	500		9674.960
800	700		9674.980
1000	900		9674.900
1200	1100		9674.920

¹⁾ Mit überbaubarem Sammelschienenhalter 9649.160

¹⁾ With top-mounting busbar support 9649.160

¹⁾ Avec supports de jeux de barres superposables 9649.160

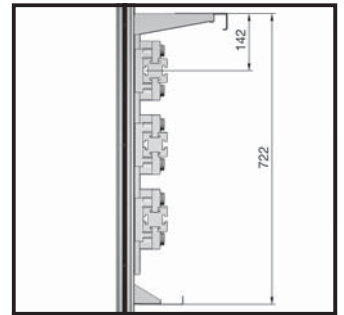


TX25

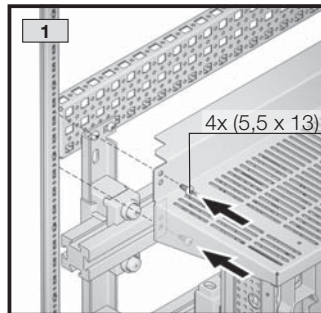
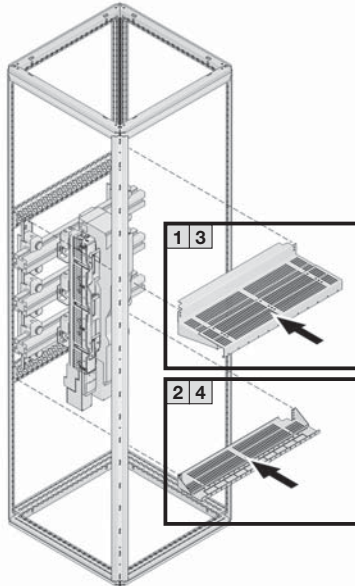


D EN F

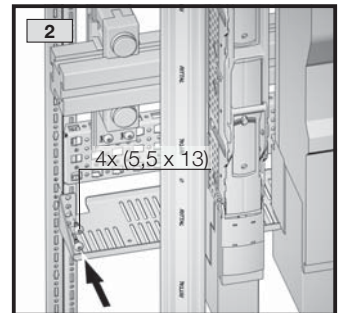
Berührungsschutzabdeckung montieren
Fitting the contact hazard protection cover
Montage du plastron de protection contre les contacts



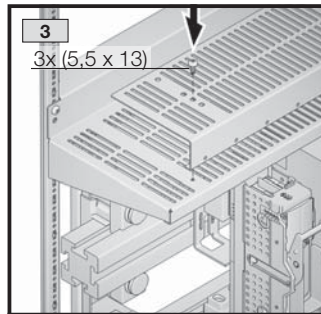
Maxi-PLS 3200



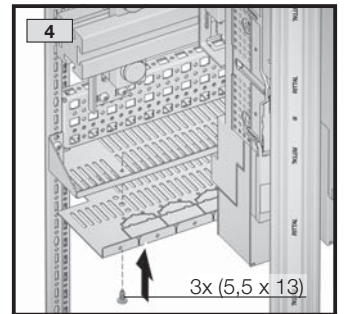
$M_D = 5 \text{ Nm}$



$M_D = 5 \text{ Nm}$



$M_D = 5 \text{ Nm}$



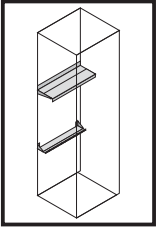
$M_D = 5 \text{ Nm}$

Für Schrankbreite mm For enclosure width mm Pour largeur d'armoire mm	Freie Einbaubreite bei Einsatz von Free installation width when using Largeur de montage libre avec		Best.-Nr. Model No. Référence
	Maxi-PLS ¹⁾		
	mm		
600	500		9674.960
800	700		9674.980
1000	900		9674.900
1200	1100		9674.920

¹⁾ Mit überbaubarem Sammelschienenhalter 9659.160

¹⁾ With top-mounting busbar support 9659.160

¹⁾ Avec supports de jeux de barres superposables 9659.160

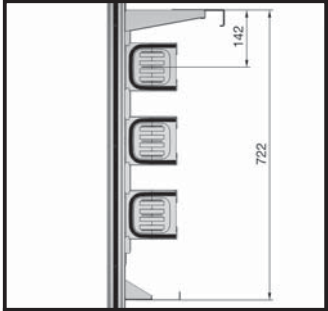


TX25

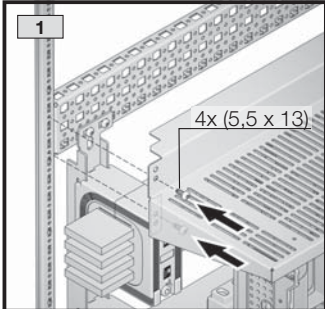
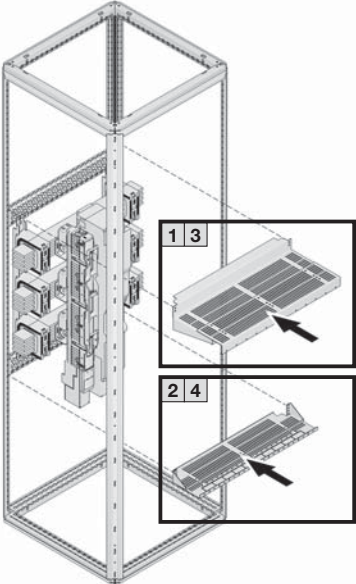


D EN F

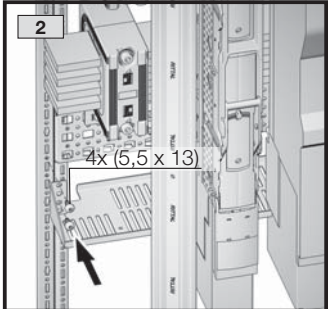
Berührungsschutzabdeckung montieren
Fitting the contact hazard protection cover
Montage du plastron de protection contre les contacts



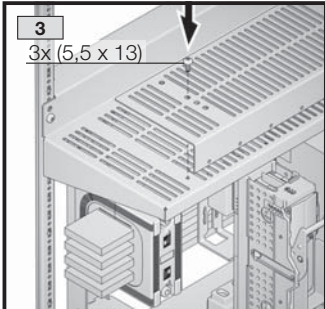
Flat-PLS 60



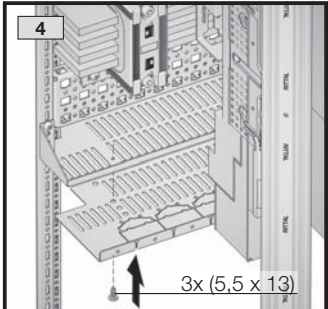
$M_D = 5 \text{ Nm}$



$M_D = 5 \text{ Nm}$

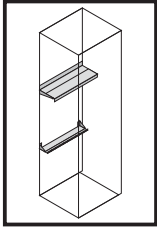


$M_D = 5 \text{ Nm}$



$M_D = 5 \text{ Nm}$

Für Schrankbreite mm For enclosure width mm Pour largeur d'armoire mm	Freie Einbaubreite bei Einsatz von Free installation width when using Largeur de montage libre avec		Best.-Nr. Model No. Référence
	Flat-PLS		
	mm		
600	300		9674.960
800	500		9674.980
1000	700		9674.900
1200	900		9674.920

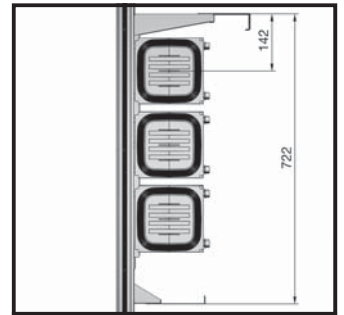
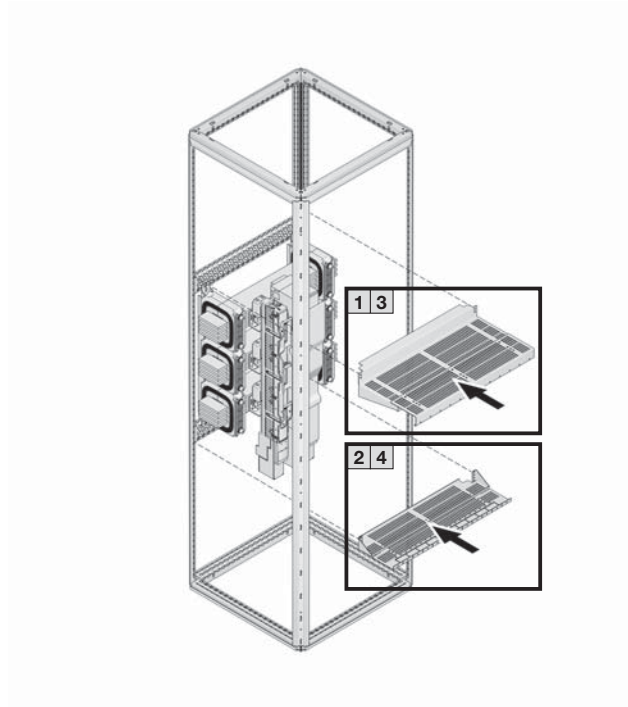


TX25

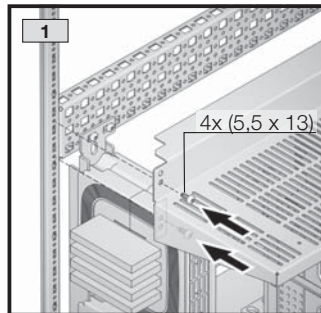


D EN F

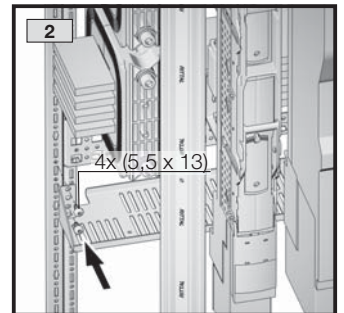
Berührungsschutzabdeckung montieren
Fitting the contact hazard protection cover
Montage du plastron de protection contre les contacts



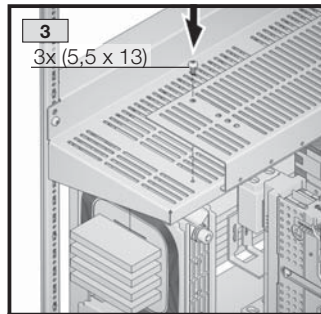
Flat-PLS 100



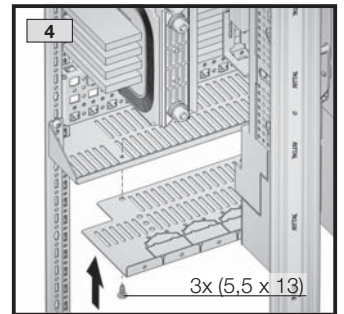
1
M_D = 5 Nm



2
M_D = 5 Nm

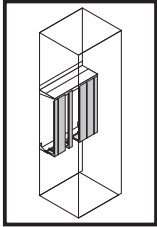


3
M_D = 5 Nm



4
M_D = 5 Nm

Für Schrankbreite mm For enclosure width mm Pour largeur d'armoire mm	Freie Einbaubreite bei Einsatz von Free installation width when using Largeur de montage libre avec		Best.-Nr. Model No. Référence
	Flat-PLS		
	mm		
600	300		9674.960
800	500		9674.980
1000	700		9674.900
1200	900		9674.920

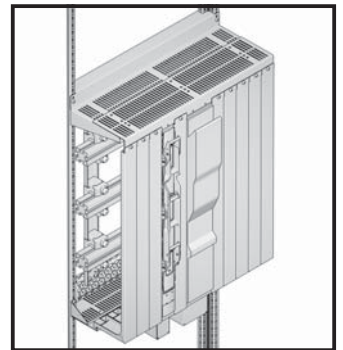
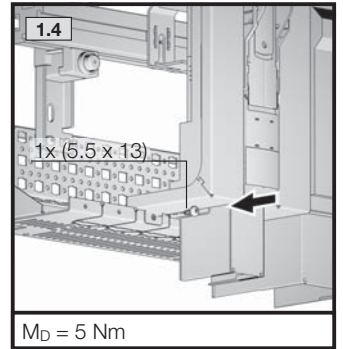
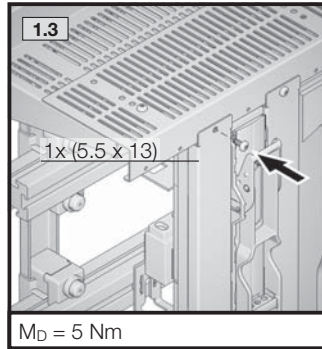
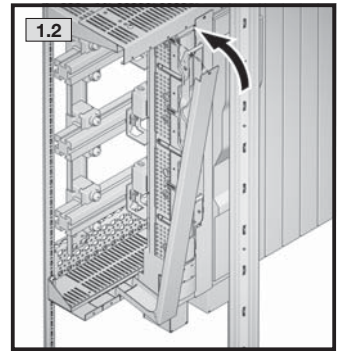
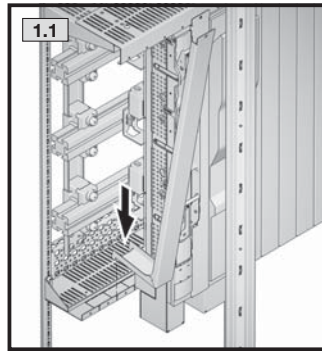
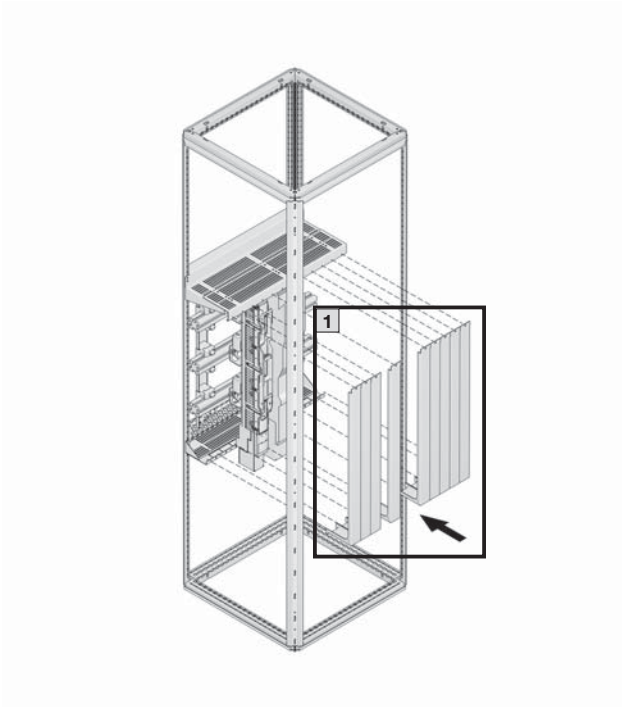


TX25

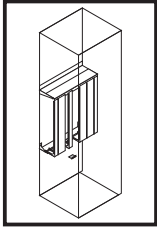


D EN F

Blindabdeckung montieren
Fitting the blanking cover
Montage de l'obturateur



Für NH-Sicherungs-Lastschaltleisten, Gr. For NH slimline fuse-switch disconnectors, size Pour coupe-circuits à fusibles HPC, tailles	Breite mm Width mm Largeur mm	Best.-Nr. Model No. Référence
00/1/2/3	50	9674.905

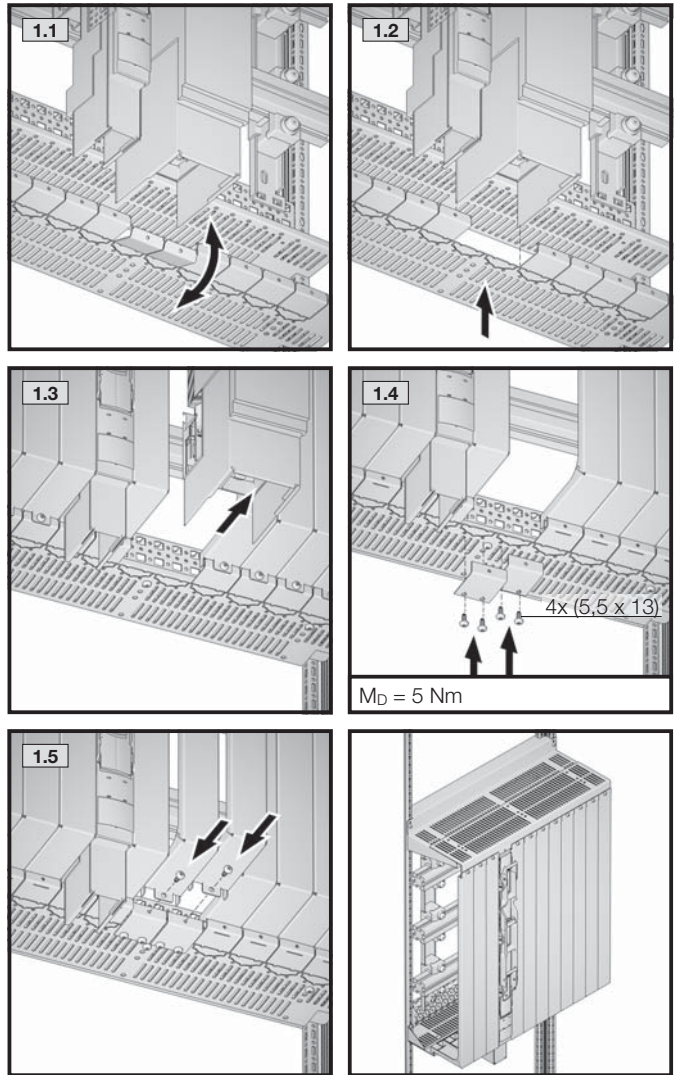
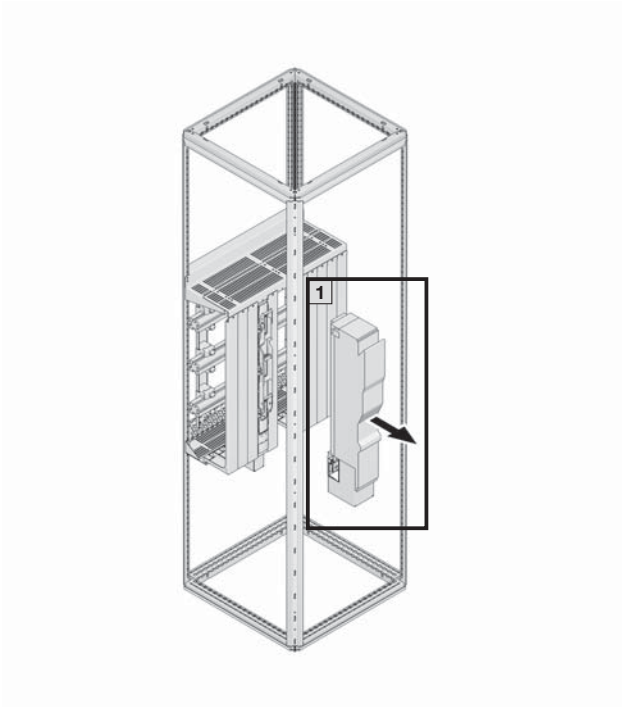


TX25

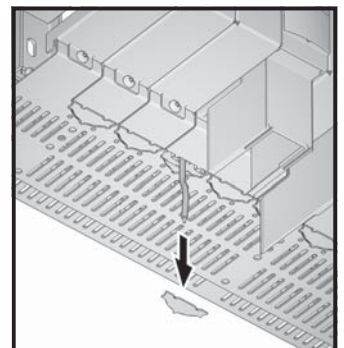


D EN F

Blindabdeckung montieren
Fitting the blanking cover
Montage de l'obturateur



Für NH-Sicherungs-Lastschaltleisten, Gr. For NH slimline fuse-switch disconnectors, size Pour coupe-circuits à fusibles HPC, tailles	Breite mm Width mm Largeur mm	Best.-Nr. Model No. Référence
00/1/2/3	50	9674.905



Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

- Enclosures
- Power Distribution
- Climate Control
- IT Infrastructure
- Software & Services

08.2015/333895

RITTAL GmbH & Co. KG
Postfach 1662 · D-35726 Herborn
Phone + 49(0)2772 505-0 · Fax + 49(0)2772 505-2319
E-mail: info@rittal.de · www.rittal.com

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP

